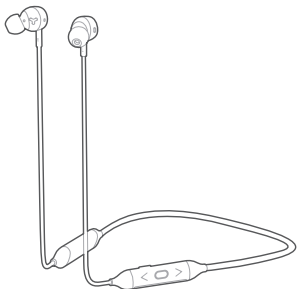


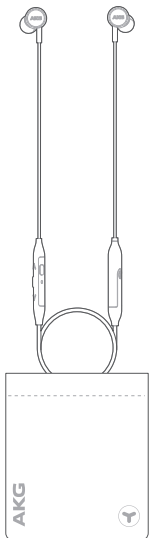
1

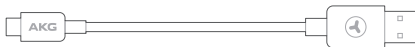
AMBALAJ İÇERİĐİ
CONTENU DE LA B TE

BC

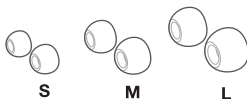
Marka : AKG
 r n Cinsi : Kablosuz Kulaklık

anta





Şarj kablosu

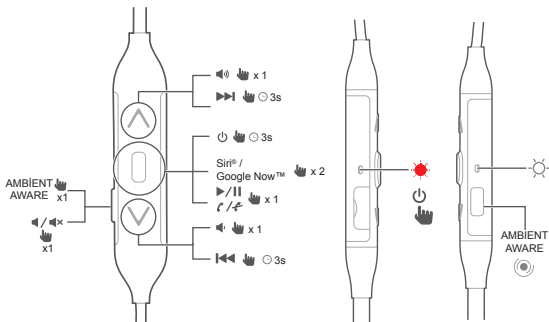
(Önceden Takılı)
Kulak uçları

Garanti kartı, Uyarı kartı, Güvenlik sayfası, QSG

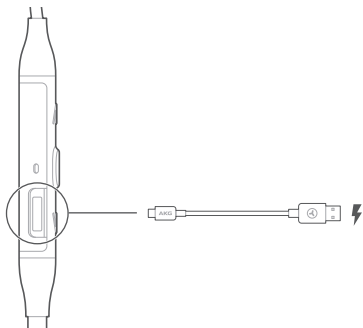
CONTENU DU LOT / CONTENIDO DE CAJA / CONTEÚDO DA EMBALAGEM / PAKETINHALT / CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / INHOUD VAN DE VERPAKKING / INNHOLDET I ESKEN / PAKKAUKSEN SISÄLTÖ / СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ / FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL / PAKKENS INNHOLD / 同梱品 / ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA / 제품 내용물 / 包装内容 / ISI KEMASAN / محتويات العبوة / תכולת החבילה

2 GENEL BAKIŞ APERÇU

2.1 DÜĞMELER VE LED'LER



2.2 ŞARJ ETME



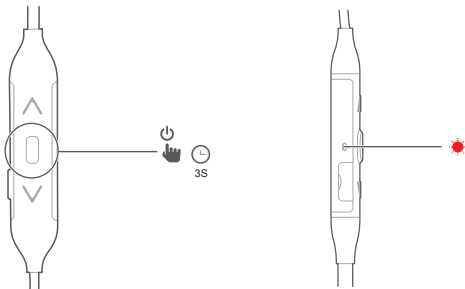
APERÇU / DESCRIPCIÓN GENERAL / VISÃO GERAL / ÜBERSICHT / PANORAMICA / OVERZICHT / OVERSIKT / YLEISKATSAUS / ОБЗОР / ÖVERSIKT / OVERSIGT / 概要 / PRZEGLĄD / 개요 / 概览 / IKHTISAB / نظرة / כללית / סקירה

2.1 BOUTONS ET VOYANTS / BOTONES Y LED / BOTÕES E LEDS / TASTEN UND LEDS / PULSANTI E LED / KNOPPEN EN LEDS / KNAPPER OG LYS / PAINIKKEET JA MERKKIVALOT / КНОПКИ И ИНДИКАТОРЫ / KNAPPAR OCH LYSDIODER / KNAPPER OG LYSDIODER / ボタンとLED / PRZYCISKI I WSKAŹNIKI LED / 버튼 및 LED / 按钮和 LED / TOMBOL DAN LED / LED الأزرار ومؤشرات / LED להצגים ונוריות

2.2 RECHARGE / SISTEMA DE CARGA / CARREGAMENTO / LADEVORGANG / RICARICA / OPLADEN / LADER / LATAUS / ЗАРЯДКА / LADDNING / OPLADNING / 充電 / ŁADOWANIE / 충전 / 正在充电 / PENGISIAN DAYA / בטעינה / الشحن

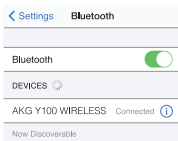
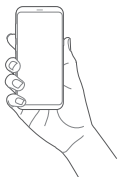
3 BLUETOOTH EŞLEŞTİRME
APPAIRAGE BLUETOOTH

3.1 KULAKLIĞI AÇMA/KAPATMA



3.2 İLK DEFA BAĞLANIYORSA KULAKLIK GÜÇ AÇILDIĞINDA OTOMATİK OLARAK EŞLEŞTİRME MODUNA GİRECEKTİR.

3.3 BLUETOOTH CİHAZINA BAĞLANMA



BAĞLANMAK İÇİN "AKG Y100 WIRELESS" ÖĞESİNİ SEÇİN

APPAIRAGE BLUETOOTH / PAREADO POR BLUETOOTH / EMPARELHAMENTO DO BLUETOOTH / BLUETOOTH-KOPPLUNG / ACCOPPIAMENTO BLUETOOTH / BLUETOOTH BEZIG MET KOPPELEN / BLUETOOTH® EŞLEŞTİRME. / BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTAMINEN / СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH / PARKOPPLING VIA BLUETOOTH / BLUETOOTH-PARRING Bluetooth / のペアリング / PAROWANIE BLUETOOTH / 블루투스 연결 / 蓝牙配对 / MEMASANGKAN BLUETOOTH / BLUETOOTH 连接 / BLUETOOTH ارتباط

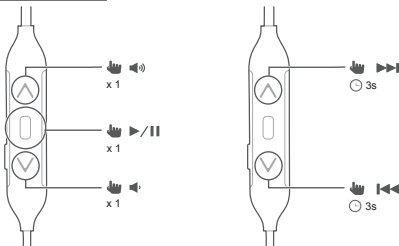
3.1 ETEINDRE/ALLUMER LE CASQUE / APAGARE/ENCENDER LOS AURICULARES / DESLIGAR/LIGAR O FONE DE OUVÍDO / KOPFHÖRER AUS/EIN / SPEGNERE/ACCENDERE LE CUFFIE / SCHAKEL DE HOOFDTELEFOON UIT/AAN / SLÅ HODETELEFONENE PÅ/AV / KUULOKKEIDEN KYTKENTÄ POIS/PÄÄLLE / ВЫКЛЮБИТЬ / НАУШНИКОВ / SLÅ AV/PÅ HÖRLURARNA / SLUK/TÆND HOVEDTELEFONERNE / ヘッドホンの電源オフ/オン / WYŁĄCZANIE/WŁĄCZANIE SŁUCHAWKI / 헤드폰 끄기/켜기 / 关闭/打开耳机 / MEMATIKAN/MENGHIDUPKAN HEADPHONE / כיבוי/הפעלת האוזניות / إيقاف/إتصال سماعة الرأس

3.2 SI VOUS LE CONNECTEZ POUR LA PREMIÈRE FOIS, LE CASQUE ENTRE AUTOMATIQUEMENT EN MODE D'APPAIRAGE IL S'ALLUME AUTOMATIQUEMENT ENSUITE. / CUANDO SE CONECTEN POR PRIMERA VEZ, LOS AURICULARES ENTRARÁN AUTOMÁTICAMENTE EN MODO PAREADO AL ENCENDERLOS. / SE ESTIVER CONECTANDO PELA PRIMEIRA VEZ, O FONE DE OUVÍDO ENTRARÁ AUTOMATICAMENTE NO MODO DE EMPARELHAMENTO ASSIM QUE FOR LIGADO. / BEI DER ERSTMALIGEN VERBINDUNG GEHT DER KOPFHÖRER NACH DEM EINSCHALTEN AUTOMATISCH IN DEN KOPPLUNGSMODUS. / ALLA PRIMA CONNESSIONE, GLI AURICOLARI, UNA VOLTA ACCESI, ENTRERANNO AUTOMATICAMENTE IN MODALITÀ DI ABBINAMENTO. / WANNEER U DE EERSTE KEER VERBINDT, ZAL DE HOOFDTELEFOON AUTOMATISCH IN DE PAIRINGMODUS GAAN NADAT HIJ IS INGESCHAKELD. / HVIS DU KOBLER TIL FOR FØRSTE GANG, VIL HODETELEFONENE GÅ TIL PARINGSMODUS AUTOMATISK ETTER AT DU HAR SLÅTT DEM PÅ. / ALLA PRIMA CONNESSIONE, GLI AURICOLARI, UNA VOLTA ACCESI, ENTRERANNO AUTOMATICAMENTE IN MODALITÀ DI ABBINAMENTO. / WANNEER U DE EERSTE KEER VERBINDT, ZAL DE HOOFDTELEFOON AUTOMATISCH IN DE PAIRINGMODUS GAAN NADAT HIJ IS INGESCHAKELD. / HVIS DU KOBLER TIL FOR FØRSTE GANG, VIL HODETELEFONENE GÅ TIL PARINGSMODUS AUTOMATISK ETTER AT DU HAR SLÅTT DEM PÅ. / JOS LIITÄT LAITETTA ENSI KERTAA, KUULOKKEET ASETTUUVAT LIITÄMISTILAAN AUTOMAATTISESTI, KUN NE KYTKETÄÄN PÄÄLLE. / ПРИ ПЕРВОМ ВКЛЮЧЕНИИ НАУШНИКИ АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕЙДУТ В РЕЖИМ СВЯЗЫВАНИЯ ПОСЛЕ ВКЛЮЧЕНИЯ ПИТАНИЯ. / OM DET ÄR FÖRSTA GÅNGEN DU ANSLUTER KOMMER HÖRLURARNA ATT GÅ IN I PARKOPPLINGSLÄGE AUTOMATISKT NÄR DE SÄTTS PÅ. / HVIS HOVEDTELEFONERNE TÆNDES FOR FØRSTE GANG, SKIFTER DE AUTOMATISK TIL PARRINGSTILSTAND, NÄR DE ER TÆNDT. / 初めて接続する時、電源を入れるとヘッドホンは自動的にペアリングモードになります。 / PRZY PIERWSZYM ŁĄCZENIU SŁUCHAWKA ROZPOCZNIE PAROWANIE AUTOMATYCZNIE PO WŁĄCZENIU. / 처음 연결하는 경우, 전원이 켜지면 헤드폰은 자동으로 페어링 모드로 들어갑니다. / 如果是首次连接, 耳机将在开机后自动进入配对模式。 / JIKA MENGHUBUNGKAN KONEKSI UNTUK PERTAMA KALINYA, HEADPHONE AKAN MEMASUKI MODE PAIRING SECARA OTOMATIS SETELAH DIHIDUPKAN. / אם זו הפעם הראשונה שמחברים אותו, האוזניות תכנסנה באופן אוטומטי למצב זיווג לאחר ההפעלה. / ساعة الرأس في وضع الإقران تلقائياً بعد تشغيلها.

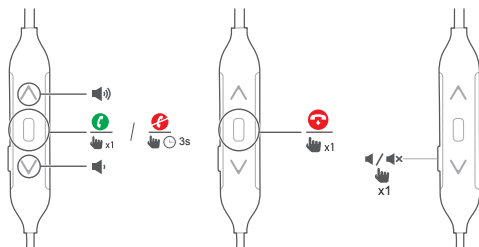
3.3 CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSLE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetooth デバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGKAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / الاتصال بجهاز BLUETOOTH / BLUETOOTH למכשיר

4 DÜĞMELERİN İŐLEVLERİ FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS

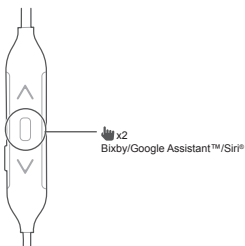
4.1 MÜZİK KUMANDASI



4.2 TELEFON ARAMASI

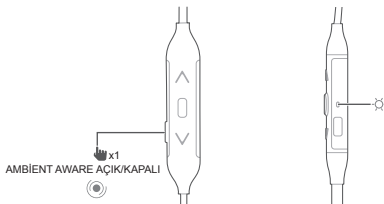


4.3 SES ASİSTANI



4.4 AMBIENT AWARE

MÜZİK DİNLEMeye DEVAM EDERKEN ÇEVREYLE İLETİŞİMİNİZİ KESMEMEK İÇİN AMBIENT AWARE ÖZELLİĞİNİ ETKİNLİŞTİRİN.



FONCTIONNALITÉ DES BOUTONS / FUNCIONALIDAD DE LOS BOTONES / FUNCIONALIDADE DOS BOTÕES / TASTENFUNKTION / FUNZIONALITÀ DEI PULSANTI / WERKING VAN DE KNOPPEN / KNAEPFUNKSJONALITET / PAINIKKEIDEN TOIMINNOT / ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ КНОПОК / KNAPPFUNKTIONALITET / KNAPPERNES FUNKTIONER / ボタンの機能 / FUNKCJE PRZYCIŚCÓW / 버튼 기능 / 按钮功能 / FUNGSI TOMBOL / وظائف الأزرار / תפקודיות הלחצנים

4.1 COMMANDE DE LA MUSIQUE / CONTROL DE MÚSICA / CONTROLE DE MÚSICA / MUSIKSTEUERUNG / CONTROLLO MUSICALE / MUZIEKREGELAAR / MUSIKKSTYRING / MUSIKIN OHJAUS / УПРАВЛЕНИЕ / ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕМ МУЗЫКИ / MUSIKKONTROLL / MUSIKBETJENING / 音楽コントロール / STEROWANIE MUZYKA / 음악 제어 / 音乐控制 / KONTROL MUSIK / عنصر التحكم في الموسيقى / בקרת מוזיקה / موزיקه

4.2 APPEL TÉLÉPHONIQUE / LLAMADAS / CHAMADA TELEFÓNICA / TELEFONANRUF / CHIAMATA TELEFONICA / TELEFOONGESPREEK / TELEFONSAMTALA / PUHELUN OHJAUS / ТЕЛЕФОННЫЙ ВЫЗОВ / TELEFONSAMTAL / TELEFONPKALD / 通話 / POŁĄCZENIA TELEFONICZNE / 전화 통화 / 电话 / PANGGILAN TELEPON / مكالمة هاتفية / שיחת טלפון

4.3 ASSISTANT VOCALASISTENTE DE VOZ / ASSISTENTE DE VOZ / SPRACHASSISTENT / ASSISTENTE VOCALE / STEMASSISTENT / TALEASSISTENT / ÄÄNIÄVUSTUS / ГОЛОСОВОЙ ПОМОЩНИК / RÖSTASSISTENT / STEMMEASSISTENT / 音声アシスタント / ASYSTENT GŁOSOWY / 보이스 어시스턴트 / 语音助手 / ASISTEN SUARA / مساعد الصوتي / סייען קולי / مساعده الصوتية

4.4 AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT / "ATENTO A LO QUE LE RODEA" / SOM AMBIENTE / AMBIENT AWARE / PERCEZIONE AMBIENTALE / OMGEVINGSBEWUST / OMGIVELSESTILPASNING / AMBIENT AWARE -TILA / AMBIENT AWARE / AMBIENT AWARE / OMGIVELSESFÖLSOMHED / アンビエントアウェア / ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA / 주변 인식 기능 / 环境感知 / SADAR LINGKUNGAN / (AMBIENT AWARE) / מודעות לסביבה / مودعوت لاسببها

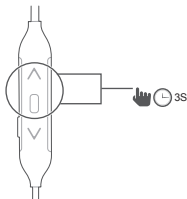
ACTIVER LA FONCTION D'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT POUR RESTER EN CONTACT AVEC VOTRE ENVIRONNEMENT IMMÉDIAT TOUT EN ÉCOUTANT VOTRE MUSIQUE. / ACTIVE LA FUNCIÓN "ATENTO A LO QUE LE RODEA" PARA ESTAR ATENTO A SU ALREDEDOR MIENTRAS ESCUCHA MÚSICA. / ATIVE O RECURSO DE SOM AMBIENTE PARA CONTINUAR ATENTO AOS SONS DO AMBIENTE ENQUANTO ESCUTA SUAS MÚSICAS. / AKTIVIEREN SIE DIE AMBIENT-AWARE-FUNKTION, UM BEIM MUSIKHÖREN WEITERHIN UMGEBUNGSGERÄUSCHE WAHRNEHMEN ZU KÖNNEN. / IMMERGITI NELL'AMBIENTE CHE TI CIRCONDA ASCOLTANDO LA TUA MUSICA CON LA FUNZIONE DI PERCEZIONE AMBIENTALE ATTIVA. / ACTIVEER DE FUNCTIE OMGEVINGSBEWUST OM IN CONTACT TE BLIJVEN MET UW OMGEVING, TERWIJL U NAAR UW MUZIEK LUISTERT. / AKTIVER FUNKSJONEN FOR OMGIVELSESTILPASNING FOR A VÆRE I KONTAKT MED OMGIVELSENE MENS DU LYTTET TIL MUSIK. / AMBIENT AWARE -TILAN AVULLA VOIT PYSYÄ TIETOISENA YMPÄRISTÖSI ÄÄNISTÄ MUSIIKIN KUUNTELUN AIKANA. / ВКЛЮЧИТЬ ФУНКЦИЮ AMBIENT AWARE, ЧТОБЫ НЕ ТЕРЯТЬ СВЯЗЬ С ОКРУЖАЮЩИМ МИРОМ ВО ВРЕМЯ ПРОСЛУШИВАНИЯ МУЗЫКИ. / AKTIVERA FUNKTIONEN "AMBIENT AWARE" FÖR ATT HA FORTSATT KOLL PÅ DIN OMGIVNING MEDAN DU LYSSNAR PÅ MUSIK. / AKTIVÉR OMGIVELSESFÖLSOMHED FOR AT BEVARE KONTAKTEN MED DINE OMGIVELSER, MENS DU LYTTET TIL DIN MUSIK. / アンビエントアウェア (周囲の環境音の聞こえやすさ) をオンにすると、音楽を聴きながら周囲の状況も把握できます。 / AKTYWUJ FUNKCJĘ „ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA”, ABY NIE TRACIĆ KONTAKTU Z OTOCZENIEM PODCZAS SŁUCHANIA MUZYKI. / 음악을 듣는 동안에도 주변을 인식하려면 주변 인식 기능을 활성화합니다. / 启用环境感知功能, 畅享音乐之时也能随时感知周边的环境。 / MENGAKTIFKAN FITUR SADAR LINGKUNGAN UNTUK TETAP TERHUBUNG DENGAN LINGKUNGAN KETIKA MENDENGARKAN MUSIK ANDA.

פעילת את אפסרת המודעות לסביבה (AMBIENT AWARE) על מנת לשמור על קשר עם הסביבה שלכם תוך כדי האזנה למוזיקה. / ينشيط ميزة الوعي بالأجواء المحيطة تنقل متصلاً بالأجواء المحيطة بك أثناء الاستماع إلى الموسيقى.

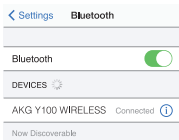
5 CİHAZLAR ARASINDA KUSURSUZ GEÇİŞ COMMUTATION AISÉE ENTRE LES APPAREILS

5.1 KULAKLIĞI 1. CİHAZLA EŞLEŞTİRİN VE BAĞLAYIN
(BKZ. BÖLÜM 3 BLUETOOTH EŞLEŞTİRME)

5.2 KULAKLIĞI 2. BLUETOOTH CİHAZIYLA EŞLEŞTİRİN VE BAĞLAYIN



5.3 BLUETOOTH CİHAZINA BAĞLANMA



BAĞLANMAK İÇİN "AKG Y100 WIRELESS" ÖĞESİNİ SEÇİN

INTERCAMBIO PERFECTO ENTRE DISPOSITIVOS / ALTERNA ENTRE DUAS FONTES DE SINAL / NAHTLOSES UMSCHALTEN ZWISCHEN GERÄTEN / PASSAGGIO IMMEDIATO FRA DIVERSI DISPOSITIVI / PROBLEEMLOOS SCHAKELEN TUSSEN APPARATEN / SØMLØS VEKSLING MELLAN ENHETER / SAUMATON VAIHITO LAITTEIDEN VÄLILLÄ / С ЛЕГКОСТЬЮ ПЕРЕКЛЮЧАЙТЕСЬ МЕЖДУ УСТРОЙСТВАМИ / SØMLØS VÄXLING MELLAN ENHETERNA / SKIFT PROBLEMFRI T MELLER ENHEDER / デバイス間のシームレスな切り替え / ZŁATWOSCIA PRZEŁĄCZAJ SIĘ MIĘDZY URZĄDZENIAMI / 끊김없는 장치 전환 / 设备间无缝切换 / BERALIH ANTARPERANGKAT TANPA HAMBATAN / التحليله خلیقه بین מכשירים / سلسله التبدیل بین جهازین

APPAIREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 1ER APPAREIL (VOIR LA SECTION 3 APPAIRAGE BLUETOOTH) / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL PRIMER DISPOSITIVO (CONSULTE LA SECCIÓN 3 SOBRE PAREADO POR BLUETOOTH). / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 1º DISPOSITIVO (VEJA A SEÇÃO 3 - EMPARELHAMENTO DE BLUETOOTH) / KOPFHÖRER MIT DEM 1. GERÄT (SIEHE ABSCHNITT 3 „BLUETOOTH-KOPPLUNG“) KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 1° DISPOSITIVO (VEDERE SEZIONE 3 ABBINAMENTO BLUETOOTH) / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 1STE APPARAAT (ZIE SECTIE 3 OVER BLUETOOTH PAIRING) / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL FØRSTE ENHET (SE AVSNITT 3 OM BLUETOOTH-PARING) / LIITÄ KUULOKKEET ENSIMMÄISEEN LAITTEESEEN (KS. OSIO 3, BLUETOOTH-LIITÄMINEN) / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ К ПЕРВОМУ УСТРОЙСТВУ (СМ. РАЗДЕЛ 3 «СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH») / KORPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 1: A ENHETEN (SE AVSNITT 3, PARKOPPLING VIA BLUETOOTH) / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN FØRSTE ENHED (SE AVSNIT 3, BLUETOOTH-PARRING) / 1台目のデバイスとヘッドホンペアリングし、接続します(セクション3「Bluetoothのペアリング」を参照してください) / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 1. URZĄDZENIEM (ZOB. PUNKT 3. PAROWANIE BLUETOOTH) / 헤드폰을 첫 번째 장치와 페어링하여 연결합니다(섹션 3 블루투스 페어링 참조) / 配对并将此耳机与第 1 台设备连接(查看第 3 节蓝牙配对) / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT PERTAMA (LIHAT BAGIAN 3 MEMASANGKAN BLUETOOTH) / وزون وٲبر ات ااٲونٲ لٲكشٲر الرأشون (راٲو سٲون 3 لٲزون BLUETOOTH) / قم بارتان سماعة الراس وٲوصلها بالجهاز الأول (انظر القسم 3 ارتان

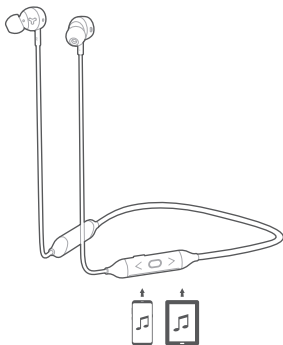
(BLUETOOTH)

5.2

APPAIREZ ET CONNECTEZ LE CASQUE AVEC LE 2ÈME APPAREIL BLUETOOTH / EMPAREJE Y CONECTE LOS AURICULARES CON EL SEGUNDO DISPOSITIVO BLUETOOTH. / EMPARELHE E CONECTE O FONE DE OUVIDO AO 2º DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPFHÖRER MIT DEM 2. BLUETOOTH-GERÄT KOPPELN UND VERBINDEN / ACCOPPIA E COLLEGA LE CUFFIE CON IL 2° DISPOSITIVO BLUETOOTH / KOPPEL EN VERBIND DE HOOFDTELEFOON MET HET 2E BLUETOOTH-APPARAAT / PARE OG KOBLE HODETELEFONENE TIL DEN ANDRE BLUETOOTH-ENHETEN / LIITÄ KUULOKKEET TOISEEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / СВЯЖИТЕ И ПОДКЛЮЧИТЕ НАУШНИКИ КО ВТОРОМУ УСТРОЙСТВУ / KOPPLA SAMMAN OCH ANSLUT HÖRLURARNA MED DEN 2: A BLUETOOTH-ENHETEN / PAR OG TILSLUT HOVEDTELEFONERNE MED DEN ANDEN BLUETOOTH-ENHED / 2台目のBluetoothデバイスとヘッドホンをペアリングし、接続します / SPARUJ I POŁĄCZ SŁUCHAWKĘ Z 2. URZĄDZENIEM / 헤드폰을 두 번째 블루투스 장치와 페어링하여 연결합니다 / 配对并将此耳机与第 2 台蓝牙设备连接 / MEMASANGKAN DAN MENGHUBUNGKAN HEADPHONE DENGAN PERANGKAT BLUETOOTH KEDUA / חובר למכשיר ה-2 ב-Bluetooth / تم بقران سماعة الرأس وتوصيلها بجهاز BLUETOOTH الثاني

5.3

CONNEXION À L'APPAREIL BLUETOOTH / CONECTARSE AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / CONECTAR AO DISPOSITIVO BLUETOOTH / VERBINDUNG MIT DEM BLUETOOTH-GERÄT / COLLEGAMENTO AL DISPOSITIVO BLUETOOTH / MAAK VERBINDING MET BLUETOOTH-APPARAAT / KOBLE TIL BLUETOOTH-ENHET / YHDISTÄMINEN BLUETOOTH-LAITTEESEEN / ПОДКЛЮЧИТЬ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH / ANSLUT TILL BLUETOOTH-ENHET / OPRET FORBINDELSE TIL EN BLUETOOTH-ENHED / Bluetoothデバイスに接続 / ŁĄCZENIE Z URZĄDZENIEM BLUETOOTH / 블루투스 장치 연결 / 连接至蓝牙设备 / MENGHUBUNGKAN KE PERANGKAT BLUETOOTH / BLUETOOTH الاتصال بجهاز / חובר למכשיר ה-Bluetooth

**DİKKAT
EDİLECEK
HUSUSLAR**


- AYNI ANDA EN FAZLA 2 CİHAZ BAĞLANABİLİR
- MÜZİK KAYNAĞINI DEĞİŞTİRMEK İÇİN GEÇERLİ CİHAZDA MÜZİĞİ DURAKLATIN VE 2. CİHAZDA OYNATMAYI SEÇİN.
- TELEFON ARAMALARI HER ZAMAN ÖNCELİKLİ OLACAKTIR.
- BİR CİHAZ BLUETOOTH MENZİLİNİN DIŞINA ÇIKARSA VEYA KAPANIRSA GERİYE KALAN CİHAZI MANUEL OLARAK YENİDEN BAĞLAMANIZ GEREKİR.

INFORMATIONS À RETENIR / OBSERVACIONES / ITENS A SE OBSERVAR / ANMERKUNGEN / TENERE PRESENTE QUANTO SEGUE / DINGEN OM REKENING MEE TE HOUDEN / MERK / HUOMIOITAVAT ASIAT / ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ НА СЛЕДУЮЩИЕ ПУНКТЫ / OBSERVERA / TING, DU BØR VÆRE OPMÆRKSOM PÅ / 注記 / WAŻNE WSKAZÓWKI / 참고할 사항 / 注意事項 / HAL-HAL YANG HARUS DIPERHATIKAN / פרטים שצדק

- 2 APPAREILS AU MAXIMUM PEUVENT ÊTRE CONNECTÉS EN MÊME TEMPS
- POUR CHANGER DE SOURCE DE MUSIQUE, METTEZ LA MUSIQUE EN PAUSE SUR L'APPAREIL ACTUEL ET SÉLECTIONNEZ LECTURE SUR LE 2ÈME APPAREIL.
- LES APPELS TÉLÉPHONIQUES ONT TOUJOURS LA PRIORITÉ.
- SI UN APPAREIL PERD LE SIGNAL BLUETOOTH OU S'ÉTEINT, VOUS DEVEZ RECONNECTER MANUELLEMENT L'APPAREIL RESTANT.

- A. SE PUEDE CONECTAR A LA MISMA VEZ UN MÁXIMO DE DOS DISPOSITIVOS.
- B. PARA CAMBIAR LA FUENTE DE MÚSICA, PAUSE LA MÚSICA EN EL DISPOSITIVO ACTUAL Y SELECCIONE REPRODUCIR EN EL SEGUNDO DISPOSITIVO.
- C. LAS LLAMADAS DE TELÉFONO SIEMPRE TENDRÁN PRIORIDAD.
- D. SI UN DISPOSITIVO SE ALEJA DEL RANGO DEL BLUETOOTH O SE APAGA, ES POSIBLE QUE SEA NECESARIO CONECTAR EL OTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE.

- A. NO MÁXIMO 2 DISPOSITIVOS PODEM SER CONECTADOS SIMULTANEAMENTE
- B. PARA TROCAR A FONTE DE SOM, PAUSE A MÚSICA NO DISPOSITIVO ATUAL E SELECCIONE PLAY (REPRODUZIR) NO 2º DISPOSITIVO.
- C. CHAMADAS TELEFÓNICAS SEMPRE SERÃO PRIORIZADAS.
- D. SE UM DISPOSITIVO SAIR DO ALCANCE DO BLUETOOTH OU FOR DESLIGADO, VOCÊ PODE PRECISAR RECONECTAR MANUALMENTE O OUTRO DISPOSITIVO.

- A. ES KÖNNEN MAXIMAL ZWEI GERÄTE GLEICHZEITIG VERBUNDEN WERDEN.
- B. FÜR DIE UMSCHALTUNG DER MUSIKQUELLE PAUSIEREN SIE DIE MUSIK AM AKTUELLEN GERÄT UND WÄHLEN DIE WIEDERGABE AM 2. GERÄT.
- C. TELEFONGESPÄRCHEN HABEN IMMER VORRANG.
- D. WENN EIN GERÄT DEN BLUETOOTH-EMPFBereich VERLÄSST ODER AUSGESCHALTET WIRD, MÜSSEN SIE DAS VERBLEIBENDE GERÄT MANUELL ERNEUT VERBINDEN.

- A. È POSSIBILE COLLEGARE SIMULTANEAMENTE UN MASSIMO DI 2 DISPOSITIVI
- B. PER PASSARE DA UNA SORGENTE AUDIO ALL'ALTRA, METTERE IN PAUSA LA MUSICA SUL DISPOSITIVO CORRENTE E SELEZIONARE PLAY SUL SECONDO DISPOSITIVO.
- C. LE CHIAMATE TELEFONICHE HANNO SEMPRE LA PRIORITÀ.
- D. SE UN DISPOSITIVO SI TROVA AL DI FUORI DEL RAGGIO DI AZIONE DEL BLUETOOTH O SI SPENGE, POTREBBE RENDERSI NECESSARIO RICOLLEGARE L'ALTRO DISPOSITIVO MANUALMENTE.

- A. ER KUNNEN MAXIMAAL 2 APPARATEN TEGELIJKERTIJD WORDEN AANGESLOTEN
- B. OM DE MUZIEKBRON TE WIJZIGEN, PAUZEERT U DE MUZIEK OP HET HUIDIGE APPARAAT EN SELECTEERT U AFSPELEN OP HET 2E APPARAAT.
- C. TELEFOONGESPREEKEN ZULLEN ALTIJD VOORRANG KRIJGEN.
- D. INDIEN EEN APPARAAT UIT DE BLUETOOTH-REEKS GAAT OF WORDT UITGESCHAKELD, KAN HET ZIJN DAT U HET OVERBLIJVENDE APPARAAT HANDMATIG OPNIEUW MOET VERBINDEN. MANUALMENTE.

- A. MAKS. TO ENHETER KAN KOBLES TIL SAMTIDIG
- B. FOR Å BYTTE MUSIKKILDE SETTER DU MUSIKKEN PÅ DEN NÅVÆRENDE ENHETEN PÅ PAUSE OG VELGER AVSPILLING PÅ DEN ANDRE ENHETEN.
- C. TELEFONANROP VIL ALLTID HA PRIORITET.
- D. HVIS EN ENHET FALLER UTENFOR BLUETOOTH-REKKEVIDDEN ELLER SLÅR SEG AV, MÅ DU KANSKJE KOBLE TIL DEN GJENVÆRENDE ENHETEN MANUELT. MANUALMENTE.

- A. SAMANAIKAINEN YHTEYS VOIDAAN MUODOSTAA ENINTÄÄN KAHTEN LAITTEESEEN
- B. VAIHDA LÄHDETTÄ KESKEYTTÄMÄLLÄ MUSIIKIN TOISTO KÄYTOSSÄ OLEVALLA LAITTEELLA JA PAINAMALLA TOISEN LAITTEEN TOISTOPAINIKETTA.
- C. SAAPUVAT PUHELUT PRIORISOIDAAN AINA ENSISJAJAISIKSI.
- D. JOS LAITTEISTA TOINEN SIIRTYY BLUETOOTHIN KANTAMAN ULKOPUOLELLE TAI SAMMUU, JÄLJELLE JÄÄVÄ LAITE TÄYTTY EHKÄ YHDISTÄÄ MANUAALISESTI.

- A. ОДНОВРЕМЕННО МОЖНО ПОДКЛЮЧИТЬ НЕ БОЛЬШЕ ДВУХ УСТРОЙСТВ
- B. ЧТОБЫ ПЕРЕКЛЮЧИТЬ ИСТОЧНИК ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ, НАЖМИТЕ КНОПКУ «ПАУЗА» НА ТЕКУЩЕМ УСТРОЙСТВЕ И КНОПКУ «ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ» НА ВТОРОМ УСТРОЙСТВЕ.
- C. ТЕЛЕФОННЫЕ ВЫЗОВЫ ВСЕГДА В ПРИОРИТЕТЕ.
- D. ЕСЛИ НА ОДНОМ ИЗ УСТРОЙСТВ ВЫКЛЮЧИТСЯ ПИТАНИЕ ИЛИ ОНО ОКАЖЕТСЯ ВНЕ ПРЕДЕЛОВ ДОСЯГАЕМОСТИ BLUETOOTH, ТО МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ПОВТОРНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВТОРОГО УСТРОЙСТВА ВРУЧНУЮ.

- A. MAX. 2 ENHETER KAN ANSLUTAS SAMTIDIGT
- B. FÖR ATT BYTA MUSIKKÄLLA PAUSAR DU MUSIKEN PÅ AKTUELL ENHET OCH VÄLJER UPPSPELNING PÅ DEN 2: A ENHETEN.
- C. TELEFONSAMTAL HAR ALLTID HÖGSTA PRIORITET.
- D. OM EN ENHET HAMNAR UTANFÖR RÄCKVIDDEN FÖR BLUETOOTH ELLER STÅNGS AV, KAN DU BEHÖVA ÅTERANSLUTA DEN ANDRA ENHETEN FÖR HAND.

- A. DER KAN MAKSIMALT TILSLUTTES 2 ENHEDER PÅ ÉN GANG
- B. HVIS DU VIL SKIFTE MUSIKKILDE, SKAL DU SÆTTE MUSIKKEN PÅ PAUSE PÅ DEN AKTUELLE ENHED OG VÆLGE AFSPLINING PÅ DEN ANDEN ENHED.
- C. TELEFONOPKALD VIL ALTID HAVE FØRSTEPRIORITET.
- D. HVIS ÉN ENHED KOMMER UDEN FOR BLUETOOTH-RÆKKEVIDDE ELLER SLUKKES, SKAL DU MULIGVIS TILSLUTTE DEN ANDEN ENHED MANUELT.

- A. 同時に最大2台のデバイスを接続できます。
B. 音源を切り替える場合は、現在のデバイスで音楽を停止し、2台目のデバイスで再生を選択します。
C. 常に通話が優先されます。
D. 一台のデバイスがBLUETOOTHの範囲外のなった場合や、電源がオフになった際は、もう一台のデバイスを手動で再接続する必要があります。

- A. MOŻLIWE JEST POŁĄCZENIE MAKSYMALNIE 2 URZĄDZEŃ RÓWNOOCZEŚNIE.
B. ABY ZMIENIĆ ŹRÓDŁO MUZYKI, ZATRZYMAJ ODTWARZANIE NA UŻYWANYM AKTUALNIE URZĄDZENIU I WŁĄCZ MUZYKĘ NA DRUGIM URZĄDZENIU.
C. POŁĄCZENIA TELEFONICZNE ZAWSZE MAJĄ PIERWSZEŃSTWO.
D. JEŚLI JEDNO Z URZĄDZEŃ ZNAJDZIE SIĘ POZA ZASIĘGIEM ŁĄCZNOŚCI BLUETOOTH LUB WYŁĄCZY SIĘ, MOŻE BYĆ KONIECZNE MANUALNE POŁĄCZENIE DRUGIEGO URZĄDZENIA.

- A. 최대 2대의 장치를 동시에 연결할 수 있습니다.
B. 음악 소스를 바꾸려면, 현재 장치에서 음악을 일시 정지하고 두 번째 장치에서 재생을 선택합니다.
C. 항상 전화 통화가 우선합니다.
D. 하나의 장치가 블루투스 범위에서 벗어나거나 전원이 꺼질 경우, 나머지 장치를 수동으로 연결해야 할 수 있습니다.

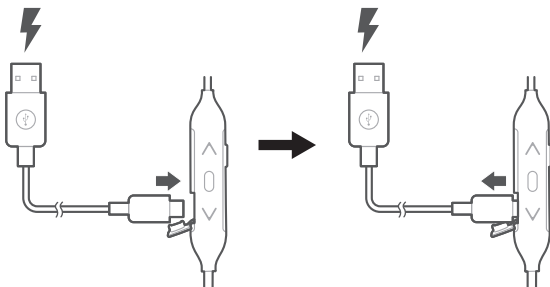
- A. 可以同时连接最多 2 台设备
B. 如需切换音乐源, 暂停播放当前设备的音乐, 并选择播放第 2 台设备。
C. 电话始终优先。
D. 如果有一台设备不在蓝牙范围内, 或者已关机, 您可能需要手动连接另一台设备。

- A. MAKSIMUM 2 PERANGKAT DAPAT DIHUBUNGAN SECARA BERSAMAAN
B. UNTUK MENGALIHKAN SUMBER MUSIK, HENTIKAN MUSIK PADA PERANGKAT LUNAK SEJENAK DAN PILIH PUTAR PADA PERANGKAT KEDUA.
C. PANGGILAN TELEPON AKAN SELALU DIPRIORITASKAN.
D. JIKA SATU PERANGKAT KELUAR DARI JARAK JANGKAU BLUETOOTH ATAU DAYA LISTRIK MATI, ANDA MUNGKIN PERLU MENGHUBUNGAN KEMBALI DENGAN PERANGKAT LAINNYA SECARA MANUAL.

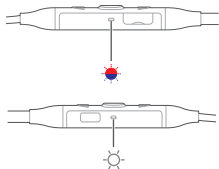
- א. ניתן לחבר בו-זמנית 2 מכשירים לכל היותר.
ב. על מנת לעבור למקור מוזיקה אחר, השתו את המוזיקה במכשיר הנכחי ובחרו לנגן את המוזיקה במכשיר השני.
ג. שיחות טלפון תמיד יקבלו קדימות.
ד. אם מכשיר אחד יצא מתחום קליטת BLUETOOTH או כבה, ייתכן שתצטרכו לחבר מחדש באופן ידני את המכשיר הנותר.

- أ. يمكن توصيل جهازين كحد أقصى في آن واحد.
ب. لتغيير مصدر الموسيقى، قم بإيقاف الموسيقى مؤقتًا على الجهاز الحالي وحدد "تشغيل" على الجهاز التالي.
ج. ستحظى المكالمات الهاتفية بالأولوية دائمًا.
د. في حالة خروج جهاز من نطاق BLUETOOTH أو إيقاف تشغيله، قد تحتاج إعادة توصيل الجهاز الآخر يدويًا.

6 CİHAZI SIFIRLAMA



6 LED DAVRANIŞI COMPOTEMENT DES VOYANTS



●	ⓘ	AÇIK AMBIENT AWARE AÇIK
○	ⓘ	KAPALI AMBIENT AWARE KAPALI

●	ⓘ	HIZLI GÜÇ AÇIK
●	ⓘ	HIZLI GÜÇ KAPALI
●	Ⓜ	YAVAŞ BT BAĞLI DEĞİL
●	Ⓜ	HIZLI BT EŞLEŞTİRME
●	Ⓜ	AÇIK BT BAĞLI
●	🔋	YAVAŞ DÜŞÜK BATARYA
○	🔋	KAPALI ŞARJ TAMAMLANDI
●	🔋	AÇIK ŞARJ DEVAM EDİYOR

COMPOTEMENT DES VOYANTS / COMPORTAMIENTO DE LOS LED / COMPORTAMENTO DO LED / LED-
VERHALTEN / FUNZIONAMENTO DEL LED / LED-GEDRAG / LED-STATUS / MERKIVALON TOIMINTA /
СИГНАЛЫ СВЕТОДИОДНОГО ИНДИКАТОРА / LYSDIODERNAS FUNKTIONER / LYSDIODEFUNKTION / LEDの動
作 / DZIAŁANIE WSKAŹNIKA LED / LED 상태 / LED 效果 / PERILAKU LED /

●	ⓘ	RAPIDE MISE EN MARCHÉ
●	ⓘ	RAPIDE ARRÊT
●	Ⓜ	LENT BLUETOOTH NON CONNECTÉ
●	Ⓜ	RAPIDE APPAIRAGE BLUETOOTH
●	Ⓜ	ALLUMÉ BLUETOOTH CONNECTÉ
●	🔋	LENT BATTERIE FAIBLE
○	🔋	ÉTEINT CHARGE COMPLÈTE
●	🔋	ALLUMÉ CHARGE EN COURS

●	ⓘ	ALLUMÉ ACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT
○	ⓘ	ÉTEINT DÉSACTIVATION DE L'AJUSTEMENT DE L'ENVIRONNEMENT

●	ⓘ	RÁPIDO ENCENDIDO
●	ⓘ	RÁPIDO APAGADO
●	Ⓜ	LENTO SIN BT ACTIVADO
●	Ⓜ	RÁPIDO PAREADO POR BT
●	Ⓜ	ENCENDIDO (ON) BT ACTIVADO
●	🔋	LENTO BATERÍA BAJA
○	🔋	APAGADO (OFF) CARGA COMPLETADA
●	🔋	ENCENDIDO (ON) CARGA EN CURSO

●	ⓘ	ENCENDIDO (ON) "ATENTO A LO QUE LE RODEA" ACTIVADO
○	ⓘ	APAGADO (OFF) "ATENTO A LO QUE LE RODEA" DESACTIVADO

		RÁPIDO POWER ON (Ligado)
		RÁPIDO POWER OFF (Desligado)
		DEVAGAR NENHUM BT CONECTADO
		RÁPIDO EMPARELHAMENTO BT
		LIGADO BT CONECTADO
		DEVAGAR BATERIA BAIXA
		DESLIGADO CARREGAMENTO COMPLETO
		LIGADO CARREGAMENTO EM CURSO

		LIGADO SOM AMBIENTE LIGADO
		DESLIGADO SOM AMBIENTE DESLIGADO

		VELOCE ACCENSIONE
		VELOCE SPEGNIMENTO
		LENTO BT NON CONNESSO
		VELOCE ACCOPIAMENTO BT
		ON BT CONNESSO
		LENTO BATTERIA QUASI SCARICA
		OFF CARICA COMPLETA
		ON CARICA IN CORSO

		ON PERCEZIONE AMBIENTALE ON
		OFF PERCEZIONE AMBIENTALE OFF

		RASK PÅSLÄTT
		RASK AVSLÄTT
		TREG IKKE BT-TILKOBLET
		RASK BT-PARING
		PÅ BT-TILKOBLET
		TREG LAVT BATTERI
		AV LADING FULLFØRT
		PÅ LADING PÅGÅR

		PÅ OMGIVELSESTILPASNING PÅ
		AV OMGIVELSESTILPASNING AV

		SCHNELL EINSCHALTEN
		SCHNELL AUSSCHALTEN
		LANGSAM KEINE BT-VERBINDUNG
		SCHNELL BT-KOPPLUNG
		EIN BT-VERBINDUNG HERGESTELLT
		LANGSAM AKKU SCHWACH
		AUS LADEN ABGESCHLOSSEN
		EIN LADEN

		EIN AMBIENT AWARE EIN
		AUS AMBIENT AWARE AUS

		SNEL INSCHAKELEN
		SNEL UITSCHAKELEN
		LANGZAAM GEEN BT AANGESLOTEN
		SNEL BT BEZIG MET KOPPELEN
		AAN BT AANGESLOTEN
		LANGZAAM BATTERIJ BIJNA LEEG
		OFF (UIT) OPLADEN VOLTOOID
		AAN OPLADEN BEZIG

















		AAN OMGEVINGSBEWUST AAN
		OFF (UIT) OMGEVINGSBEWUST UIT





		NOPEA VIRTA PÄÄLLE
		NOPEA VIRTA POIS
		HIDAS EI BT-YHTEYTTÄ
		NOPEA BT-LIITTÄMINEN
		PÄÄLLÄ BT-YHTEYS MUODOSTETTU
		HIDAS AKUN ALHAINEN VARAUS
		POIS PÄÄLTÄ LATAUS VALMIS
		PÄÄLLÄ LATAUS KÄYNNISSÄ

















		PÄÄLLÄ AMBIENT AWARE PÄÄLLE
		POIS PÄÄLTÄ AMBIENT AWARE POIS

		БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
		БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
		МЕДЛЕННОЕ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH НЕ ПОДКЛЮЧЕНО
		БЫСТРОЕ СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH
		ON («Вкл.») УСТРОЙСТВО BLUETOOTH ПОДКЛЮЧЕНО
		МЕДЛЕННОЕ НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА
		OFF («Выкл.») ЗАРЯДКА ЗАВЕРШЕНА
		ON («Вкл.») ЗАРЯЖАЕТСЯ

		ON («Вкл.») AMBIENT AWARE Вкл.
		OFF («Выкл.») AMBIENT AWARE ВЫкл.





		SNABB SLÅ PÅ
		SNABB STÅNG AV
		LÅNGSAM INGEN BT ANSLUTEN
		SNABB BT-PARKOPPLING
		PÅ BT ANSLUTEN
		LÅNGSAM LÅG BATTERINIVÅ
		AV LADDNING SLUTFÖRD
		PÅ LADDNING PÅGÅR

		PÅ AMBIENT AWARE PÅ
		AV AMBIENT AWARE AV

		HURTIG TÆND
		HURTIG SLUK
		LANGSOM BT IKKE TILSLUTTET
		HURTIG BT-PARRING
		TÆNDT BT TILSLUTTET
		LANGSOM LAVT BATTERINIVEAU
		SLUKKET OPLADNING GENNEMFØRT
		TÆNDT OPLADER

















		TÆNDT OMGIVELSESFØLSOMHED TIL
		SLUKKET OMGIVELSESFØLSOMHED FRA


		高速 電源オン
		高速 電源オフ
		低速 Bluetooth未接続
		高速 Bluetoothのペアリング
		オン Bluetooth接続済み
		低速 低バッテリー
		OFF 充電完了
		オン 充電中

		オン アンビエントアウェアオン
		OFF アンビエントアウェアオフ

		SZYBKIE WŁĄCZANIE ZASILANIA
		SZYBKIE WYŁĄCZANIE ZASILANIA
		WOLNE BRAK POŁ CZENIA BLUETOOTH
		SZYBKIE PAROWANIE BLUETOOTH
		ON (Wł.) POŁĄCZENIE BLUETOOTH
		WOLNE NSKI POZIOM NAŁADOWANA AKUMULATORSKA
		OFF (Wyl.) ŁADOWANIE ZAKO CZONE
		ON (Wł.) TRWA ŁADOWANIE

		ON (Wł.) ŚWIADOMOŚĆ OTOCZENIA WŁĄCZONA
		OFF (Wyl.) WIADOMOŚĆ OTOCZENIA WYŁĄCZONA

		NOPEA VIRTA PÄÄLLE
		NOPEA VIRTA POIS
		HIDAS EI BT-YHTEYTTÄ
		NOPEA BT-LIITTÄMINEN
		PÄÄLLÄ BT-YHTEYS MUODOSTETTU
		HIDAS AKUN ALHAINEN VARAUS
		POIS PÄÄLTÄ LATAUS VALMIS
		PÄÄLLÄ LATAUS KÄYNNISSÄ

		PÄÄLLÄ AMBIENT AWARE PÄÄLLÄ
		POIS PÄÄLTÄ AMBIENT AWARE POIS

		БЫСТРОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
		БЫСТРОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ
		МЕДЛЕННОЕ УСТРОЙСТВО BLUETOOTH НЕ ПОДКЛЮЧЕНО
		БЫСТРОЕ СВЯЗЫВАНИЕ ЧЕРЕЗ BLUETOOTH
		ON («ВКЛ.») УСТРОЙСТВО BLUETOOTH ПОДКЛЮЧЕНО
		МЕДЛЕННОЕ НИЗКИЙ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА
		OFF («ВЫКЛ.») ЗАРЯДКА ЗАВЕРШЕНА
		ON («ВКЛ.») ЗАРЯЖАЕТСЯ

		ON («ВКЛ.») AMBIENT AWARE ВКЛ.
		OFF («ВЫКЛ.») AMBIENT AWARE ВЫКЛ.

		DENGAN CEPAT MENGHIDUPKAN
		DENGAN CEPAT MEMATIKAN
		LAMBAT BT TIDAK TERHUBUNG
		DENGAN CEPAT MEMASANGKAN BT
		HIDUP BT TERHUBUNG
		LAMBAT BATERAI LEMAH
		MATI PENGISIAN DAYA SELESAI
		HIDUP SEDANG MENGISI DAYA

		HIDUP SADAR LINGKUNGAN HIDUP
		MATI SADAR LINGKUNGAN MATI

		מהיר הפעלה
		מהיר כיבוי
		איטי אין BT מחובר
		מהיר BT זיווג
		מופעל BT מחובר
		איטי סוללה חלשה
		מכובה הסעינה הושלמה
		מופעל הסעינה מתבצעת

		מופעל מודעות לסביבה מופעלת
		מכובה מודעות לסביבה מכובה

		سريع التشغيل
		سريع إيقاف التشغيل
		بطيء لا يوجد جهاز BT متصل
		سريع BT إقران
		تشغيل BT متصل
		بطيء البطارية منخفضة الشحن
		إيقاف التشغيل اكتمل الشحن
		تشغيل الشحن قيد التقدم

		تشغيل تشغيل ميزة الوعي بالأجواء المحيطة
		إيقاف التشغيل إيقاف ميزة الوعي بالأجواء المحيطة

7 TEKNİK ÖZELLİKLER CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TR

- SÜRÜCÜ BOYUTU: 9,2MM
- FREKANS YANITI: 20HZ-20KHZ
- EMPEDANS: 16 OHM
- HASSASİYET: 115DB SPL/V@1KHZ
- MAKS GİRİŞ GÜCÜ: 6MW
- BLUETOOTH İLE İLETİLEN GÜÇ: 0-4dBm
- BLUETOOTH İLE İLETİLEN MODÜLASYON: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH FREKANSI: 2,402GHz-2,48GHz
- BLUETOOTH PROFİLLERİ: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH SÜRÜMÜ: V4.2
- BATARYA TİPİ: POLİMER Lİ-İON BATARYA (3,7V, 120MAH)
- ŞARJ SÜRESİ: 2 SAAT
- BT AÇIKKEN MÜZİK OYNATMA SÜRESİ: 8 SAAT
- BT AÇIKKEN KONUŞMA SÜRESİ: 8 SAAT
- AĞIRLIK (G): 24G
- BAĞLANTI ÖZELLİĞİ : BLUETOOTH

FR

- DIMENSION DU HAUT-PARLEUR : 9,2 MM
- RÉPONSE EN FRÉQUENCE : 20 HZ à 20 KHZ
- IMPÉDANCE : 16 OHMS
- SENSIBILITÉ : 115 DB SPL/V À 1 KHZ
- PUISSANCE D'ENTRÉE MAX. : 6 MW
- PUISSANCE DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : 0 À 4 DBM
- MODULATION DE L'ÉMETTEUR BLUETOOTH : GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- FRÉQUENCE BLUETOOTH : 2,402 GHz – 2,48 GHz
- PROFILS BLUETOOTH : HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSION BLUETOOTH : V4.2
- TYPE DE BATTERIE : BATTERIE LITHIUM-ION POLYMÈRE (3,7 V, 120 MAH)
- TEMPS DE RECHARGE : 2 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH MUSIQUE : 8 HEURES
- AUTONOMIE BLUETOOTH CONVERSATION : 8 HEURES
- POIDS (G) : 24 G

ES

- TAMAÑO DE LOS AMPLIFICADORES: 9,2 mm
- RESPUESTA DE FRECUENCIA: 20 Hz-20 kHz
- IMPEDANCIA: 16 ohmios
- SENSIBILIDAD: 115 dB SPL/V a 1 kHz
- POTENCIA DE ENTRADA MÁXIMA: 6 mW
- POTENCIA DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: 0-4 dBm
- MODULACIÓN DEL TRANSMISOR BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FRECUENCIA DE BLUETOOTH: 2,402 GHz-2,48 GHz
- PERFILES BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIÓN DE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERÍA: ION-LITIO POLIMÉRICA (3,7 V, 120 mAh)
- TIEMPO DE RECARGA: 2 HORAS
- TIEMPO DE REPRODUCCIÓN DE MÚSICA CON BT ACTIVADO: 8 HORAS
- TIEMPO DE CONVERSACIÓN CON BT ACTIVADO: 8 HORAS
- PESO (G): 24 g

PT

- TAMANHO DO DRIVER: 9,2 MM
- RESPOSTA DE FREQUÊNCIA: 20 HZ a 20 KHZ
- IMPEDÂNCIA: 16 OHMS
- SENSIBILIDADE: 115 DB SPL/V a 1 KHZ
- POTÊNCIA MÁXIMA DE ENTRADA: 6 MW
- POTÊNCIA DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: de 0 a 4 DBM
- MODULADOR DO TRANSMISSOR BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FREQUÊNCIA DO BLUETOOTH: de 2,402 GHz a 2,48 GHz
- PERFIS DO BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSÃO BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DE BATERIA: BATERIA DE POLÍMERO ION-LÍTIO (3,7 V, 120 MAH)
- TEMPO DE CARREGAMENTO: 2 HORAS
- TEMPO DE REPRODUÇÃO DE MÚSICA COM BT LIGADO: 8 HORAS
- TEMPO DE CONVERSA COM BT LIGADO: 8 HORAS
- PESO (G): 24 G

DE

- TREIBERGRÖßE: 9,2 mm
- FREQUENZGANG: 20 Hz – 20 KHz
- IMPEDANZ: 16 OHM
- EMPFINDLICHKEIT: 115 dB SPL/V BEI 1 KHz
- MAXIMALE EINGANGSLEISTUNG: 6 mW
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSLEISTUNG: 0–4 dBm
- BLUETOOTH-ÜBERTRAGUNGSMODULATION: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENZ: 2,402 GHz–2,48 GHz
- BLUETOOTH-PROFILE: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5

- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- AKKUTYP: LITHIUM-POLYMER-AKKU (3,7 V, 120 mAh)
- LADEDAUER: 2 STUNDEN
- MUSIKSPIELZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 8 STUNDEN
- SPRECHZEIT MIT EINGESCHALTETEM BT: 8 STUNDEN
- GEWICHT (g): 24 g

IT

- DIMENSIONI DRIVER: 9,2 MM
- RISPOSTA IN FREQUENZA: 20 HZ – 20 KHZ
- IMPEDENZA: 16 OHM
- SENSIBILITÀ: 115 DB SPL/V a 1 KHZ
- MASSIMA POTENZA IN INGRESSO: 6 MW
- POTENZA TRASMESSA DAL BLUETOOTH: 0-4 DBM
- MODULAZIONE TRASMESSA DAL BLUETOOTH: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8 DPSK
- FREQUENZA BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,48 GHz

- PROFILI BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSIONE BLUETOOTH: V4.2
- TIPO DI BATTERIA: POLIMERI AGLI IONI DI LITIO (3,7 V, 120 MAH)
- TEMPO DI CARICA: 2 ORE
- TEMPO DI RIPRODUZIONE MUSICALE CON BT ACCESO: 8 ORE
- TEMPO DI CONVERSAZIONE CON BT ACCESO: 8 ORE
- PESO (G): 24 G

NL

- MAAT VAN DRIVER: 9,2 MM
- FREQUENTIEBEREIK: 20 Hz-20 kHz
- IMPEDANTIE: 16 OHM
- GEVOELIGHEID: 115 dB SPL/V bij 1 kHz
- MAX. INGANGSVERMOGEN: 6 mW
- VERMOGEN BLUETOOTH-ZENDER: 0-4 dBm
- MODULATIE BLUETOOTH-ZENDER: GFSK $\pi/4$ DQPSK 8DPSK
- BLUETOOTH-FREQUENTIE: 2,402 GHz – 2,48 GHz

- BLUETOOTH-PROFIELEN: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIE: V4.2
- TYPE BATTERIJ: LITHIUM-ION POLYMEER-ACCU (3,7 V, 120 mAh)
- OPLAADTIJD: 2 UUR
- AFSPLEEN MUZIEK MET BT AAN: 8 UUR
- SPREEKTID MET BT AAN: 8 UUR
- GEWICHT (g): 24 g

NO

- ELEMENTSTØRRELSE: 9,2 mm
- FREKVENSRESPONS: 20 Hz – 20 kHz
- IMPEDANS: 16 ohm
- FØLSOMHET: 115 dB SPL/V @1kHz
- MAKS. INNGANGSEFFEKT: 6MW
- BLUETOOTH SENDE-EFFEKT 0–4 DBM
- BLUETOOTH OVERFØRINGSMODULASJON: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENS: 2,402–2,48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSJON: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER LI-ION-BATTERI (3,7 V, 120 MAH)
- LADETID: 2 TIMER
- MUSIKKAVSPILLINGSTID MED BT PÅ: 8 TIMER
- SNAKKETID MED BT PÅ: 8 TIMER
- VEKT (G): 24 G

FI

- ELEMENTIN KOKO: 9,2 MM
- TAAJUUSVASTE: 20 Hz – 20 kHz
- IMPEDANSSI: 16 OHMIA
- HERKKYYS: 115 DB SPL/V @ 1 kHz
- ENIMMÄISTEHO: 6 mW
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN TEHO: 0–4 dBm
- BLUETOOTH-LÄHETTIMEN MODULAATIO: GFSK, $\pi/4$ DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-TAAJUUS: 2,402 GHz – 2,48 GHz

- BLUETOOTH-PROFIILIT: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSIO: V4.2
- AKKUTYYPI: POLYMEERILITHIUMIONI AKKU (3,7 V, 120 mAh)
- LATAUSAIKA: 2 TUNTIA
- MUSIIKINTOISTOAIKA BT PÄÄLLÄ: 8 TUNTIA
- PUHELUAIKA BT PÄÄLLÄ: 8 TUNTIA
- PAINO: 24 g

RU

- РАЗМЕР ИЗЛУЧАТЕЛЯ: 9,2 ММ
- ЧАСТОТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА: 20 ГЦ–20 КГЦ
- ИМПЕДАНС: 16 ОМ
- ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТЬ: 115 ДБ SPL/V ПРИ 1 КГЦ
- МАКСИМАЛЬНАЯ ВХОДНАЯ МОЩНОСТЬ: 6 МВт
- МОЩНОСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: 0–4 ДБМ
- МОДУЛЯЦИЯ ПЕРЕДАТЧИКА BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- ЧАСТОТА BLUETOOTH: 2,402–2,48 ГГц
- ПРОФИЛИ BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5

- ВЕРСИЯ BLUETOOTH: V4.2
- ТИП АККУМУЛЯТОРА: ЛИТИЙ-ПОЛИМЕРНЫЙ (3,7 В, 120 МА·Ч)
- ВРЕМЯ ЗАРЯДКИ: 2 ЧАСА
- ВРЕМЯ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ МУЗЫКИ С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 8 ЧАСОВ
- ВРЕМЯ РАЗГОВОРА С ВКЛЮЧЕННЫМ BLUETOOTH: 8 ЧАСОВ
- ВЕС (Г): 24 Г

SV

- ELEMENTSTORLEK: 9,2 mm
- FREKVENSÅTERGIVNING: 20 Hz–20 kHz
- IMPEDANS: 16 ohm
- KÄNSLIGHET: 115 dB SPL/V vid 1 kHz
- MAX. INGÅNGSEFFEKT: 6 mW
- BLUETOOTH-SÄNDAREFFEKT: 0–4 DBM
- BLUETOOTH-SÄNDARMODULERING: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz–2,48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYP: LITIJONPOLYMER (3,7 V, 120 mAh)
- LADDNINGSTID: 2 TIMMAR
- MUSIKSPELNINGSTID MED BT PÅ: 8 TIMMAR
- SAMTALSTID MED BT PÅ: 8 TIMMAR
- VIKT: 24 g

DA

- ENHEDS-STØRRELSE: 9,2 MM
- FREKVENSOMRÅDE: 20 Hz–20 kHz
- IMPEDANS: 16 OHM
- FØLSOMHED: 115 DB SPL/V VED 1 KHZ
- MAKS. INDGANGSEFFEKT: 6 MW
- BLUETOOTH-SENDEREFFEKT: 0-4 DBM
- BLUETOOTH-SENDERMODULATION: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
- BLUETOOTH-FREKVENNS: 2,402 GHz–2,48 GHz

- BLUETOOTH-PROFILER: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- BLUETOOTH-VERSION: V4.2
- BATTERITYPE: POLYMER-LI-ION-BATTERI (3,7 V, 120 MAH)
- OPLADNINGSTID: 2 TIMER
- MUSIKSPILLETID MED BT AKTIVERET: 8 TIMER
- TALETID MED BT AKTIVERET: 8 TIMER
- VÆGT (G): 24 g

JP

- ユニットサイズ: 9.2mm
- 周波数特性: 20Hz~20kHz
- インピーダンス: 16Ω
- 感度: 115DB SPL/V @1KHZ
- 最大入力電力: 6MW
- Bluetoothトランスミッター出力: 0~4dBm
- Bluetoothトランスミッターの変調方式: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
- Bluetoothの周波数: 2.402GHz~2.48GHz

- Bluetoothプロファイル: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- Bluetoothバージョン: V4.2
- バッテリータイプ: ポリマーリチウムイオン電池 (3.7V, 120MAH)
- 充電時間: 2時間
- 音楽再生時間 (Bluetoothオンの場合): 8時間
- 通話時間 (Bluetoothオンの場合): 8時間
- 重量 (g): 24g

PL

- ROZMIAR PRZETWORNIKÓW: 9,2 MM
- PASMO PRZENOSZENIA: 20 HZ – 20 KHZ
- IMPEDANCJA: 16 OMÓW
- CZUŁOŚĆ: 115 DB SPL/V przy 1 KHZ
- MAKS. MOC WEJŚCIOWA: 6 MW
- MOC NADAJNIKA BLUETOOTH: 0 – 4 DBM
- MODULACJA NADAJNIKA BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- CZĘSTOTLIWOŚĆ BLUETOOTH: 2,402 GHz – 2,480 GHz

- PROFIL BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- WERSJA BLUETOOTH: V4.2
- RODZAJ AKUMULATORA: BATERIA LITOWO-POLIMEROVA (3,7 V, 120 mAh)
- CZAS ŁADOWANIA: 2 GODZINY
- CZAS ODTWARZANIA MUZYKI PRZY WŁĄCZENIU ZONEJ KOMUNIKACJI BLUETOOTH: 8 GODZIN
- CZAS ROZMÓW Z WŁĄCZONĄ KOMUNIKACJĄ BLUETOOTH: 8 GODZIN
- MASA (g): 24 g

KO

- 드라이버 크기: 9.2MM
- 주파수 응답: 20Hz-20kHz
- 임피던스: 16OHMS
- 감도: 115DB SPL/V@1KHZ
- 최대 입력 전력: 6MW
- 블루투스 송신기 출력: 0-4DBM
- 블루투스 송신기 변조: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 블루투스 주파수: 2.402GHz -2.48GHz

- 블루투스 프로파일: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 블루투스 버전: 4.2버전
- 배터리 유형: 폴리머 리튬이온 배터리 (3.7V, 120MAH)
- 충전 시간: 2시간
- BT 음악 재생 시간: 8시간
- BT 사용 시 통화 가능 시간: 8시간
- 중량(G): 24G

CHS

- 驱动单元尺寸: 9.2MM
- 频率响应: 20HZ-20KHZ
- 阻抗: 16 OHMS
- 灵敏度: 115DB SPL/V@1KHZ
- 最大输入功率: 6MW
- 蓝牙传输功率: 0-4DBM
- 蓝牙传输调制: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- 蓝牙频率: 2.402GHz-2.48GHz

- 蓝牙规范: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- 蓝牙版本: V4.2
- 电池类型: 聚合物锂离子电池 (3.7V, 120MAH)
- 充电时间: 2 小时
- 蓝牙开启音乐播放时间: 8 小时
- 蓝牙打开通话时间: 8 小时
- 重量 (G): 24G

ID

- UKURAN DRIVER: 9,2MM
- RESPONS FREKUENSI: 20HZ-20KHZ
- IMPEDANSI: 16 OHM
- SENSITIVITAS: 115DB SPL/V@1KHZ
- DAYA MASUKAN MAKS: 6MW
- DAYA TRANSMITTER BLUETOOTH: 0-4DBM
- MODULASI TRANSMITTER BLUETOOTH: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- FREKUENSI BLUETOOTH: 2,402 GHz - 2,48 GHz

- PROFIL BLUETOOTH: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- VERSI BLUETOOTH: V4.2
- JENIS BATERAI: BATERAI POLIMER LI-ION (3,7V, 120MAH)
- WAKTU PENGISIAN: 2 JAM
- WAKTU PEMUTARAN MUSIK DENGAN BT HIDUP: 8 JAM
- WAKTU BICARA DENGAN BT HIDUP: 8 JAM
- BERAT (G): 24G

HE

- פרופיל ה-Bluetooth: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- גרסת ה-Bluetooth: V4.2
- סוג הסוללה: סוללת ליתיום-יון פולימרית (3.7V, 120mAh)
- זמן טעינה: שעות
- משך השמעת מוזיקה כאשר BT פעיל: 8 שעות
- זמן דיבור כאשר BT פעיל: 8 שעות
- משקל (גרם): 24 ג'

- גודל המכוד: 9.2 מ"מ
- תגובת תדר: 20KHZ-20KHZ
- עכבה: 16 אוהם
- רגישות: 115DB SPL/V@1KHZ
- הספק כניסה מקסימלי: 6 מיליוואט
- הספק משרד ה-Bluetooth: 0-4DBM
- אפסן משרד ה-Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- תדר ה-Bluetooth: 2.402GHz-2.48GHz

- أوضاع Bluetooth: HFP V1.7, A2DP V1.3, AVRCP V1.5
- إصدار Bluetooth: الإصدار 4.2
- نوع البطارية: بطارية بوليمر ليثيوم - أيون (3.7 فولت، 120 ملي أمبير)
- زمن الشحن: ساعتان
- وقت تشغيل الموسيقى مع تشغيل BT: 8 ساعات
- وقت التحدث مع تشغيل BT: 8 ساعات
- الوزن (بالجرام): 24 جرام

AR

- حجم المكون: 9.2 م
- استجابة التردد: 20 كيلو هرتز - 20 كيلو هرتز
- المقاومة: 16 أوم
- الحساسية: 115 ديسيبل/فولت عند 1 كيلو هرتز
- أقصى طاقة دخل: 6 ميجاوات
- طاقة الإرسال مع Bluetooth: 0-4 ديسيبل ميلي
- تعديل الإرسال مع Bluetooth: GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
- تردد Bluetooth: 2.402 جيجا هرتز - 2.48 جيجا هرتز

KULLANICILAR İÇİN FCC VE IC BEYANI

BU CİHAZ FCC KURALLARININ 15. BÖLÜMÜNE UYGUNDUR. ÇALIŞMA AŞAĞIDAKİ İKİ KOŞULA BAĞLIDIR:
(1) BU CİHAZ ZARARLI PARAZİTLENMEYE YOL AÇMAYABİLİR VE
(2) BU CİHAZ İSTENMEYEN ÇALIŞMA ŞEKİLLERİNE YOL AÇABİLECEK PARAZİTLENME DAHİL, ALINAN TÜM PARAZİTLENMEYİ KABUL ETMELİDİR. CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

FEDERAL İLETİŞİM KOMİSYONU PARAZİTLENME BEYANI

BU EKİPMAN TEST EDİLMİŞ VE FCC KURALLARI, BÖLÜM 15 UYARINCA B SINIFI DİJİTAL CİHAZLAR İÇİN BELİRLENEN SINIRLARA UYGUN OLDUĞU BELİRLENMİŞTİR. BU SINIRLAR, MESKUN MAHALLERDE YAPILAN KURULUMLARDA SÖZ KONUSU ZARARLI PARAZİTLENMEYE KARŞI MAKUL MİKTARDA KORUMA SAĞLAMAK ÜZERE BELİRLENMİŞTİR. BU EKİPMAN, RADYO FREKANSI ÜRETİR, KULLANIR VE YAYABİLİR VE TALİMATLARA UYGUN ŞEKİLDE KURULUMU YAPILMADIĞINDA YA DA KULLANILMADIĞINDA RADYO İLETİŞİMİNE ENGEL TEŞKİL EDECEK ZARARLI PARAZİTLENMEYE YOL AÇABİLİR. ANCAK BELİRLİ BİR KURULUMDA PARAZİTLENMENİN OLMAYACAĞINA İLİŞKİN HERHANGİ BİR GARANTİ VERİLEMEZ. EKİPMANIN KAPATILARAK AÇILMASIYLA ANLAŞILACAK ŞEKİLDE, RADYO YA DA TELEVİZYON SİNYALİ ALIMINDA ZARARLI PARAZİTLENMEYE YOL AÇMASI DURUMUNDA, KULLANICININ AŞAĞIDA SIRALANAN ÖNLEMLERDEN BİR YA DA BİRKAÇINI KULLANARAK PARAZİTLENMEYİ ÖNLEMESİ TAVSİYE EDİLİR:

- * ALICI ANTENİ YENİDEN YÖNLENDİRİN YA DA YERİNİ DEĞİŞTİRİN.
- * CİHAZ İLE ALICI ARASINDAKİ MESAFİYİ ARTIRIN.
- * CİHAZI ALICININ BAĞLI OLDUĞU DEVRE DIŞINDAKİ BAŞKA BİR DEVRE ÜZERİNDEKİ ÇIKIŞA BAĞLAYIN.
- * DESTEK İÇİN BAYİYE VEYA TECRÜBELİ BİR RADYO/TV TEKNİSYENİNE BAŞVURUN.

ÜRÜN ÖMRÜ BOYUNCA DAYANAN ENTEGRE BATARYAYA SAHİP ÜRÜNLER İÇİN KULLANILMIŞ BATARYALARIN ÇIKARILMASI, GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ

VE İMHASI HAKKINDA KULLANICILAR İÇİN TALİMATLAR, ÇIKARMA İŞLEMİ KULLANICININ SORUMLULUĞUNDA OLMAYABİLİR. BU DURUMDA, GERİ DÖNÜŞTÜRME VEYA GERİ KAZANIM MERKEZLERİ ÜRÜNÜN SÖKÜLMESİ VE BATARYANIN ÇIKARILMASI İŞLEMLERİNİ GERÇEKLEŞTİRİR. HERHANGİ BİR NEDENLE BATARYANIN DEĞİŞTİRİLMESİ GEREKİRSE BU PROSEDÜR YETKİLİ SERVİS MERKEZLERİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.

AVRUPA BİRLİĞİ VE DİĞER ÜLKELERDE BATARYANIN EVSEL ATIKLARLA BİRLİKTE ATILMASI YASALARA AYKIRIDIR. TÜM BATARYALAR ÇEVRE DOSTU BİR ŞEKİLDE ATILMALIDIR. KULLANILMIŞ BATARYALARIN ÇEVRE DOSTU BİR ŞEKİLDE TOPLANMASI, GERİ DÖNÜŞTÜRÜLMESİ VE İMHASI İLE İLGİLİ BİLGİLER İÇİN YEREL ATIK YÖNETİM YETKİLİLERİ İLE İLETİŞİME GEÇİN.

UYARI: YANLIŞ YERLEŞTİRİLMESİ HALİNDE PATLAMA TEHLİKESİ. YANGIN VEYA YANIK RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN HARİCİ KONTAKLARI SÖKMİYİN, EZMEYİN, DELMEYİN, KISA DEVRE YAPMAYIN, 60°C (140°F) ÜZERİNDEKİ SICAKLIKLARA MARUZ BIRAKMAYIN VEYA ATEŞE VEYA SUYA ATMAYIN. YALNIZCA BELİRTİLEN BATARYALARLA DEĞİŞTİRİN.

TÜM BATARYALAR VE AKÜMÜLATÖRLER İÇİN 'AYRI TOPLAMA' SEMBOLÜ AŞAĞIDA GÖSTERİLDİĞİ GİBİ ÜSTÜ ÇİZİLİ TEKERLEKLİ ÇÖP KONTEYNERİ İLE BELİRTİLMİŞTİR:



%0,0005'TEN FAZLA CİVA, %0,002'DEN FAZLA KADMİYUM VEYA %0,004'TEN FAZLA KURŞUN İÇEREN BATARYALAR, AKÜMÜLATÖRLER VE DÜĞME HÜCRELERİ İLGİLİ METALİ BELİRTEN BİR KİMYASAL MADDE SEMBOLÜ İLE İŞARETLENCEKTİR: SIRASIYLA Hg, Cd veya Pb. LÜTFEN AŞAĞIDAKİ SEMBOLE BAKINIZ:



- TÜKETİCİNİN YAPABİLECEĞİ BAKIM ONARIM YOKTUR.
- TÜKETİCİNİN YAPABİLECEĞİ PERİYODİK BAKIM YOKTUR.
- BU CİHAZ TÜRKİYE ALTYAPISINA UYGUNDUR.
- AEEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR.



GÜVENLİK BİLGİSİ

GÜVENLİ VE DOĞRU KULLANDIĞINIZDAN EMİN OLMAK İÇİN CİHAZI KULLANMADAN ÖNCE TÜM GÜVENLİK BİLGİLERİNİ OKUYUN. TAM GÜVENLİK BİLGİLERİNİ GÖRÜNTÜLEMEK İÇİN, SAMSUNG WEB SİTESİNE BAKINIZ. KULAKLIĞIN KULAK İÇİ PARÇALARINDA MIKNATIS VARDIR. AMERİKA KALP VAKFI (ABD) VE İLAÇ VE SAĞLIK ÜRÜNLERİ RUHSATLANDIRMA AJANSI (İNGİLTERE) MIKNATISLARIN 15 CM'LİK (6 İNÇ) BİR MENZİLDEKİ İMPLANTE EDİLMİŞ KALP PİLLERİNİN, KARDİYOVERTERLERİN, ELEKTROŞOK CİHAZLARININ, İNSÜLİN POMPALARININ VEYA DİĞER ELEKTRO TIBBİ CİHAZLARIN (ORTAK OLARAK "TIBBİ CİHAZ") ÇALIŞMASINI ETKİLEYEBİLECEĞİNE DAİR UYARIDA BULUNMAKTADIR. BU TIBBİ CİHAZLARDAN HERHANGİ BİRİNİ KULLANIYORSANIZ, DOKTORUNUZA DANIŞMADAN BU KULAKLIĞI KULLANMAYIN. ÜRETİCİNİN ONAYLADIĞI PİLLERİ, ŞARJ CİHAZLARINI, AKSESUARLARI VE BİRLİKTE VERİLEN ÜRÜNLERİ KULLANIN. ELLERİNİZ ISLAKKEN CİHAZA DOKUNMAYIN. ŞARJ CİHAZINI VEYA CİHAZI DÜŞÜRMEYİN YA DA DARBE ALMASINA NEDEN OLMAYIN. CİHAZI AŞIRI DERECE BÜKMEYİN, KIVIRMAYIN. CİHAZ ORTAM SICAKLIĞI 0 °C İLE 35 °C ARASINDA OLAN YERLERDE KULLANILABİLİR. CİHAZI -20 °C İLE 50 °C ARASI ORTAM SICAKLIĞINDA SAKLAYABİLİRSİNİZ. CİHAZIN ÖNERİLEN SICAKLIK ARALIKLARININ DIŞINDA KULLANILMASI VEYA SAKLANMASI CİHAZA ZARAR VEREBİLİR VE PİLİN ÖMRÜNÜ AZALTABİLİR. ÇOCUKLARIN VEYA HAYVANLARIN CİHAZI ÇİĞNEMESİNE VEYA AĞZINA ALMASINA VERMEYİN. ARAÇ SÜRERKEN YA DA BİSİKLET KULLANIRKEN KULAKLIK KULLANMAYIN. AKSİ HALDE DİKKATİNİZ DAĞILABİLİR VE BİR KAZAYA SEBEP OLABİLİR VEYA BÖLGENİZE BAĞLI OLARAK YASADIŞI OLABİLİR. BİR KULAKLIK KULLANIRKEN OLASI DUYMA HASARINI ÖNLEMEK İÇİN, SESLERİ UZUN SÜRE YÜKSEK SES SEVİYESİNDE DİNLEMİYİN.

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

ARACA İNDİRME-BİNDİRME VE TAŞIMA SIRASINDA MAKSİMUM DİKKAT GÖSTERİLMELİDİR. ARACA YÜKLEME SIRASINDA AMBALAJIN TAMAMEN KAPALI OLDUĞUNDAN VE HASAR GÖRMEMİŞ OLDUĞUNDAN EMİN OLUNMALIDIR. ÜST ÜSTE BELİRTİLEN ADETLERDEN FAZLA KÜLE İSTİFLENMELİDİR. NAKLİYE SIRASINDA ULUSLARARASI NAKLİYECİLER BİRLİĞİ TARAFINDAN AÇIKLANAN YÖNETMELİKLERE TAMAMEN UYULMALIDIR.

ÜRÜNÜN ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIMINA İLİŞKİN BİLGİLER

SATIN ALMIŞ OLDUĞUNUZ ÜRÜNÜN ÖMRÜ BOYUNCA ENERJİ TÜKETİMİ AÇISINDAN VERİMLİ KULLANIMI İÇİN BAKIM HİZMETLERİNİN YETKİLENDİRİLMİŞ SERTİFİKALI ELEMANLARCA YAPILMASI GEREKMEKTEDİR. CİHAZINIZIN BU KULLANIM KILAVUZUNDA BELİRTİLEN ÇEVRESEL KARAKTERİSTİKLERE UYGUN ORTAMLARDA ÇALIŞTIRILMASI GEREKMEKTEDİR.

CİHAZIN DİKKATLİ KULLANIMI

CİHAZI KULLANIM AMACI DIŞINDA HERHANGİ BİR AMAÇ İÇİN KULLANMAYIN. CİHAZINIZI BOYAMAYIN YA DA ÜSTÜNE ETİKET YAPIŞTIRMAYIN BOYA, HAREKETLERİ PARÇALARI TIKAYABİLİR VE DÜZGÜN ÇALIŞMALARINI ÖNLEYEBİLİR. CİHAZIN BOYASINA VEYA METAL PARÇALARINA KARŞI ALERJİNİZ VARSA, DERİNİZDE KAŞINTI, EGZAMA VEYA KABARTI OLUŞABİLİR. BÖYLE BİR DURUMLA KARŞILAŞIRSANIZ CİHAZI KULLANMAYI BIRAKIN VE DOKTORUNUZA DANIŞIN. CİHAZINIZI DÜŞÜRMEYİN VEYA CİHAZINIZIN DARBE ALMASINA NEDEN OLMAYIN, CİHAZINIZI HASAR GÖREBİLİR VEYA ARIZALANABİLİR. EĞİLİRSE VEYA DEFORME OLURSA, CİHAZINIZ ZARAR GÖREBİLİR YA DA PARÇALARI BOZULABİLİR. CİHAZINIZI SÖKMİYİN, DEĞİŞTİRMEYİN VEYA ONARMAYIN, CİHAZINIZDAKİ HERHANGİ BİR DEĞİŞİKLİK VEYA TADİLAT HALİNDE ÜRETİCİ GARANTİSİ GEÇERSİZ OLABİLİR. EĞER CİHAZINIZIN TAMİR EDİLMESİ GEREKİRSE, CİHAZINIZI YETKİLİ SERVİS MERKEZİ'NE GÖTÜRÜN. PİLİ SÖKMİYİN VEYA DELMEYİN, AKSİ TAKDİRDE PATLAMA OLABİLİR YA DA YANGIN ÇIKABİLİR. CİHAZI KULLANIM AMACI DIŞINDA HERHANGİ BİR AMAÇ İÇİN KULLANMAYIN, CİHAZINIZI ARIZALANABİLİR..

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİLİK HAKLARI

MALİN AYIPLI OLDUĞUNUN ANLAŞILMASI DURUMUNDA TÜKETİCİ, 6502 SAYILI TÜKETİCİNİN KORUNMASI HAKKINDA KANUNUN 11 İNCİ MADDESİNDE YER ALAN;

A- SÖZLEŞMEDEN DÖNME,

B- SATIŞ BEDELİNDEN İNDİRİM İSTEME,

C- ÜCRETSİZ ONARILMASINI İSTEME,

Ç- SATILANIN AYIPSIZ BİR MİSİL İLE DEĞİŞTİRİLMESİNİ İSTEME, HAKLARINDAN BİRİNİ KULLANABİLİR.

TÜKETİCİNİN BU HAKLARDAN ÜCRETSİZ ONARIM HAKKINI SEÇMESİ DURUMUNDA SATICI; İŞÇİLİK MASRAFI, DEĞİŞTİRİLEN PARÇA BEDELİ YA DA BAŞKA HERHANGİ BİR AD ALTINDA HİÇBİR ÜCRET TALEP ETMEKSİZİN MALIN ONARIMINI YAPMAK VEYA YAPTIRMAKLA YÜKÜMLÜDÜR. TÜKETİCİ ÜCRETSİZ ONARIM HAKKINI ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇIYA KARŞI DA KULLANABİLİR. SATICI, ÜRETİCİ VE İTHALATÇI TÜKETİCİNİN BU HAKKINI KULLANMASINDAN MÜTESELSİLEN SORUMLUDUR.

TÜKETİCİNİN, ÜCRETSİZ ONARIM HAKKINI KULLANMASI HALİNDE MALIN;

- GARANTİ SÜRESİ İÇİNDE TEKRAR ARIZALANMASI,

- TAMİRİ İÇİN GEREKEN AZAMI SÜRENİN AŞILMASI,

- TAMİRİNİN MÜMKÜN OLMADIĞININ, YETKİLİ SERVİS İSTASYONU, SATICI, ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI TARAFINDAN BİR RAPORLA BELİRLENMESİ DURUMLARINDA; TÜKETİCİ MALIN BEDEL İADESİNİ, AYIP ORANINDA BEDEL İNDİRİMİNİ VEYA İMKÂN VARSA MALIN AYIPSIZ MİSİL İLE DEĞİŞTİRİLMESİNİ SATICIDAN TALEP EDEBİLİR. SATICI, TÜKETİCİNİN TALEBİNİ REDDEDEMEZ. BU TALEBİN YERİNE GETİRİLMEMESİ DURUMUNDA SATICI, ÜRETİCİ VE İTHALATÇI MÜTESELSİLEN SORUMLUDUR. TÜKETİCİ, GARANTİDEN DOĞAN HAKLARININ KULLANILMASI İLE İLGİLİ OLARAK ÇIKABİLECEK UYUŞMAZLIKLARDA YERLEŞİM YERİNİN BULUNDUĞU VEYA TÜKETİCİ İŞLEMİNİN YAPILDIĞI YERDEKİ TÜKETİCİ HAKEM HEYETİNE VEYA TÜKETİCİ MAHKEMESİNE BAŞVURABİLİR.

Harman International Industries, Incorporated
8500 Balboa Blvd.
Northridge, CA 91329
ABD

HARMAN

EC UYGUNLUK BEYANI

Doküman no: EC30032018AKGY100WIRELESS

Biz, Harman International Industries, Incorporated
8500 Balboa Blvd
Northridge, CA 91329
ABD

İmalatçı olarak ve yetkili

AB Temsilcimiz olan

Harman International Industries, Incorporated
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9
1101 CN Amsterdam, Hollanda

Aracılığıyla aşağıda listelenen ürünün:

Ticari Marka: AKG

Tanım: Bluetooth Kulaklık

Model(ler): Y100WIRELESS

İlgili AB uyum mevzuatına uygun olduğunu beyan ederiz:

Telsiz Ekipmanı Direktifi 2014/53/EU

RoHS Recast Direktifi 2011/65/EU

Kullanım amacına uygun şekilde kullanılması ve aşağıdaki uyumlaştırılmış standartların uygulanması şartı ile:

1. Emniyet ve Sağlık (RED 2014/53/EU, Madde 3(1)(a))

Uygulanan Standart(lar): EN 62479:2010

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011 +A2:2013

Elektromanyetik uyumluluk (RED 2014/53/EU, Madde 3(1)(b))

Uygulanan Standart(lar): EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V3.2.0,

EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

2. Telsiz frekansı spektrumunun verimli kullanımı (RED 2014/53/EU, Madde 3(2))

Uygulanan Standart(lar): EN 300 328 V2.1.1.

3. RoHS Recast Direktifi (RoHS Direktifi 2011/65/EU)

Uygulanan Standart(lar): EN50581:2012

İşbu uygunluk beyanı, tüm sorumluluğu üreticiye ait olmak üzere düzenlenmiştir.

Nam ve hesabına imzalayan: İmalatçı

(düzenlenme yeri ve tarihi): Shenzhen, Çin, 02/04/2018

(adı, unvanı) (imzası): Tim Song, Uyum Müdürü

(imza)

Ses ve Bilgi-Eğlence için Üstün Çözümler

Harman International Industries, Incorporated
8500 Balboa Blvd.
Northridge, CA 91329
USA



EU DECLARATION OF CONFORMITY
Document no: EC:30032018ANGY100WIRELESS

We, Harman International Industries, Incorporated
8500 Balboa Blvd
Northridge, CA 91329
USA

As the manufacturer and through our authorised
Representative within the EU

Harman International Industries, Incorporated
EMEA Liaison Office, Herikerbergweg 9
1101 CN Amsterdam, The Netherlands

To declare that the product listed below

Trademark: AKG

Description: Bluetooth Headphone

Model(s): Y100WIRELESS

Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
RoHS Recast Directive 2011/65/EU

If used for its intended use and that the following harmonized standards have been applied:

- 1. Safety&Health (RED 2014/53/EU, Article 3(1)(a))**
Applied standard(s): EN 62479:2010,
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
Electromagnetic compatibility (RED 2014/53/EU, Article 3(1)(b))
Applied standard(s): EN 301 489-1 V2.2.0, EN 301 489-17 V3.2.0,
EN 61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013
- 2. Efficient use of the radio frequency spectrum(RED 2014/53/EU, Article 3(2))**
Applied standard(s): EN 300 328 V2.1.1.
- 3. RoHS Recast Directive(RoHS Directive 2011/65/EU)**
Applied standard(s): EN50581:2012

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Signed for and on behalf of: Manufacturer

(place and date of issue): Shenzhen, China, 02/04/2018

(name, function) (Signature): Tim Song, Manager, Compliance

Marka	: AKG
�r�n Cinsi	: Kablosuz Kulaklık
�retici Firma	: Harman International Industries Inc. Adres: 8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA Tel: 203-328-3500
MenŐei	: �in
İthalat�ı Firma	: Samsung Electronics İstanbul Paz. ve Tic. Ltd. Őti Adres: Flatofis İstanbul İŐ Merkezi Otak�ılar Cad. No:78 Kat:3 No:B3 Eyüp 34050 İSTANBUL TÜRKİYE Tel:+90 212 467 0600
Garanti S�resi	: 2 Yıl
Kullanım �mr�	: 3 Yıl



BLUETOOTH® MARKASI VE LOGOLARI BLUETOOTH SIG,INC. ŐRKETİNİN TESCİLLİ TİCARİ MARKALARIDIR.
BU MARKALARIN HARMAN INTERNATIONAL INDUSTRIES, INCORPORATED TARAFINDAN KULLANIMI
LİSANS KAPSAMINDADIR. DİĞER TİCARİ MARKALAR VE TİCARİ İSİMLER İLGİLİ SAHİPLERİNE AİTTİR.